

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 117 (1991)  
**Heft:** 52  
  
**Artikel:** Bei fehlender Dienstmütze droht Strafarbeit  
**Autor:** Deml, Hermann  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-620486>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bei fehlender Dienstmütze droht Strafarbeit

VON HERMANN DEML, MADRID

**Zwar hat sich die Guardia Civil äusserlich gewandelt, doch ihre Offiziere scheinen geistig irgendwo zwischen Franco-Regime und dem frühen demokratischen Übergang stecken-geblieben zu sein.**

Damals «gab es bei uns noch keine Weiber», sagen diese Prototypen des iberischen Machos gern.

Doch den hohen Chargen der spanischen Gendarmerie, der Guardia Civil, die zwar ihre malerisch-altmodischen Lackhüte eingemottet und gegen griffigere und bequemere Dienstmützen vertauscht hat, wurde jüngst von einem zuständigen Militärrichter klargemacht: «Ein weibliches Mitglied der Guardia Civil hat die gleichen Rechte aus dem Mutterschutzgesetz wie alle übrigen Beamten, Angestellten und Arbeiterinnen. Ihr Fernbleiben vom Dienst wegen Niederkunft darf nicht disziplinarisch geahndet werden, denn dies würde gegen geltende Gesetze verstossen.»

Weil sie nicht die erwähnte Dienstmütze trugen, wurden in Menlleu bei Barcelona zwei «Guardias» von ihrem Vorgesetzten dazu verdonnert, 25mal das Dienstreglement abzuschreiben. Strafarbeiten wie in der Schule! Die militärische Struktur lädt – so der Präsident der illegalen Gendarmieriegewerkschaft SUGC, Joaquin Parra – zum Amts- und Machtmissbrauch ein; die Untergebenen werden wie geistig zurückgebliebene Schüler behandelt.

Eine Kostprobe der manchmal seltsamen Dienstvorschriften servierte unlängst der Abgeordnete Antonio Romero im Madrider Parlament: In einem 125 Seiten starken, mit dem Geheimstempel versehenen Dokument über die «Manipulierung von Quellen und Konfindenten» werden alle möglichen Erpressungstricks erläutert, die anzuwenden seien, um Spitzel anzuwerben. Viele dieser Kniffe, so der Abgeordnete, seien eindeutig gesetzeswidrig. Vielleicht muss er nun hundertmal als Strafarbeit schreiben: «Ich darf die Geheimnisse der Guardia Civil nicht hinausposaunen.» Erstaunlich wäre dies kaum. Nicht aber zum Lachen.

## KÜRZESTGESCHICHTE

### Sowjetische Planwirtschaft

Die Russen haben uns auf raffinierte Weise kolonisiert, erzählt der estnische Aussenminister. Zuerst deportierten sie 1944 über 100 000 Esten und siedelten Russen an. Dann stellten sie, um nur ein Beispiel zu nennen, in Reval eine Fabrik auf die Beine, die lauter Schrauben herstellen musste. Die dazugehörigen Muttern aber wurden in Wladiwostok produziert. Um die Muttern zu bekommen, mussten wir sie über Moskau anfordern. Damit wollte man demonstrieren, dass wir bis zur letzten Schraube von Moskau abhängig sind.

Heute hungert Moskau. Da fragt man sich schon, wie dort Milch, Brot und Butter schliesslich zusammenkommen.

Heinrich Wiesner

## TELEX

### ■ Schwierig

Arge Textzusammenfassung in der *Südthessischen Post*: «Ungebohrne Kinder sollen künftig Wohngeld erhalten und auf Feststellung ihrer Vaterschaft klagen können.» -te

### ■ Hand aufs Herz

Die Berliner Treuhandgesellschaft – kurz Treuhand – kommt immer wieder durch Finanzskandale ins Gerede. Nach diversen skandalösen Verkäufen von ostdeutschen Firmen schlagen Insider nun vor, die Treuhand in Untreuhand oder zumindest in «Wie-eiskalt-ist-dein-untreu-Händchen» umzubenennen ... rs

### ■ Psychologenschwemme

Der österreichische Wirtschaftsminister Dr. Schüssel über die Psychologenschwemme an Österreichs Universitäten: «Wir haben derzeit 8000 Psychologen in Ausbildung. Soll vielleicht ganz Österreich ein riesiges «Freudiana» werden?» fhz

### ■ Frohes Fest!

Nach dem Banküberfall und umgerechnet 17 000 Franken Beute hat der maskierte Räuber im dänischen Taarbeak den Angestellten «Frohe Weihnachten» gewünscht und dann mit dem Velo unerkannt das Weite gesucht ... ks

### ■ Dressman

Wegen achtfachen Diebstahls bei teuren Herrenboutiquen stand Polizeiinspektor David Dashwood (41) in London vor Gericht. Ein Kollege sagte als Entlastungszeuge aus: «Er ist verrückt nach einer reichen, verheirateten Kollegin und wollte unbedingt deren teuer gekleideten Ehemann ausstechen.» k

### ■ Kürzestwitz

(Heute aus Jugoslawien:) «Waffenstillstand». rs

### ■ Gorbatsch-off

O-Ton des Sowjet-Präsidenten: «Wenn wir die Geschichte der letzten Jahrzehnte betrachten und dieselbe Elle wie bei Honecker anlegen, dann müssten wir wahrscheinlich alle Staatsmänner und Regierungschefs nicht in Rente, sondern ins Gefängnis schicken.» ur